

Incidin™ Rapid

Gefahr · Pericolo · peligro · Nebezpečí · nebezpečenstvo

D Enthält: Glutaraldehyd, Benzalkoniumchlorid, Didecyldimethylammoniumchlorid, Propan-2-ol. H226 Flüssigkeit und Dampf entzündbar. H302 + H332 Gesundheitsschädlich bei Verschlucken oder Einatmen. H314 Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden.

H317 Kann allergische Hautreaktionen verursachen.

H334 Kann bei Einatmen Allergie, asthmatische Symptome oder Atembeschwerden verursachen.

H400 Sehr giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. EUH071 Wirkt ätzend auf die Atemwege.

E Contiene: Glutaraldeide, Benzalconio cloruro, Didecildimetilammonio cloruro, Propan-2-olo. H226 Liquido e vapori infiammabili. H302 + H332 Nocivo se ingerito o inalato. H314 Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.

H317 Puede provocare una reazione allergica cutanea. H334 Puede provocare síntomas alergicos o asmáticos o dificultad respiratoria si inhalado.

H400 Muy tóxico para los organismos acuáticos.

H411 Tóxico para gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. EUH071 Corrosivo per le vie respiratorie.

E Contiene: Glutaraldehido, Cloruro de benzalconio, Cloruro de didecildimetil amonio, propan-2-ol. H226 Liquidos y vapores inflamables. H302 + H332 Nocivo en caso de ingestión o inhalación. H314

Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves.

H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel. H334 Puede provocar síntomas de alergia o asma o dificultades respiratorias en caso de inhalación. H400 Muy tóxico para los organismos acuáticos. H411 Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos durante años. EUH071 Corrosivo para las vías respiratorias.

CZ Obsahuje: glutaraldehyd, alkylidimethylbenzylammonium-chlorid, didecylidimethylammonium-chlorid, propan-2-ol. H226 Horľavá kapalina a pary. H302 + H332 Zdraví škodlivý pri požití alebo pri vdechovaní. H314 Zpôsobuje ľahké poľepťanie kože a poškozenie očí. H317 Môže vysolat alergickou kožnú reakciu. H334 Pri vdechovaní môže vysolat príznaky alergie alebo astmu alebo dýchacie potíže. H400 Vysoko toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. EUH071 Zpôsobuje poľepťanie dýchacích cest.

SK Obsahuje: glutaraldehyd, benzalkónium chlorid, Didecyl(dimetyl)amónium-chlorid, propan-2-ol. H226 Horľavá kapalina a pary. H302 + H332 Zdraví škodlivý pri požití alebo vdechovaní. H314 Spôsobuje ľahké poľepťanie kože a poškozenie očí. H317 Môže vysolat alergickú kožnú reakciu. H334 Pri vdechovaní môže vysolat alergiu alebo príznaky astmy, alebo dýchacie ľahkosti. H400 Veľmi toxickej pre vodné organizmy. H411 Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. EUH071 Zieravé pre dýchacie cesty.

Precautionary Statements: P210, P273, P280, P303 + P361 + P353, P304 + P340, P305 + P351 + P338, P310 =



Ecolab Deutschland GmbH

Ecolab-Allee 1 · 40789 Monheim am Rhein · Germany

Tel.: +49 2173-599-0 · Notfallrufnr.: +32-(0)3-575-5555



3097440B/23NOV20/B4



Incidin™ Rapid

Gefahr · Pericolo · peligro · Nebezpečí · nebezpečenstvo

D Enthält: Glutaraldehyd, Benzalkoniumchlorid, Didecyldimethylammoniumchlorid, Propan-2-ol. H226 Flüssigkeit und Dampf entzündbar. H302 + H332 Gesundheitsschädlich bei Verschlucken oder Einatmen. H314 Verursacht schwere Verätzungen der Haut und schwere Augenschäden.

H317 Kann allergische Hautreaktionen verursachen. H334 Kann bei Einatmen Allergie, asthmatische Symptome oder Atembeschwerden verursachen.

H400 Sehr giftig für Wasserorganismen, mit langfristiger Wirkung. EUH071 Wirkt ätzend auf die Atemwege.

E Contiene: Glutaraldeide, Benzalconio cloruro, Didecildimetilammonio cloruro, Propan-2-ol. H226 Liquido e vapori infiammabili. H302 + H332 Nocivo se ingerito o inalato. H314 Provoca gravi ustioni cutanee e gravi lesioni oculari.

H317 Puede provocare una reazione allergica cutanea. H334 Puede provocare sintomi allergici o asmáticos o dificultad respiratoria si inhalado.

H400 Muy tóxico para los organismos acuáticos.

H411 Tóxico para gli organismi acquatici con effetti di lunga durata. EUH071 Corrosivo per le vie respiratorie.

E Contiene: Glutaraldehido, Cloruro de benzalconio, Cloruro de didecildimetil amonio, propan-2-ol. H226 Liquidos y vapores inflamables. H302 + H332 Nocivo en caso de ingestión o inhalación. H314

Provoca quemaduras graves en la piel y lesiones oculares graves.

H317 Puede provocar una reacción alérgica en la piel. H334 Puede provocar síntomas de alergia o asma o dificultades respiratorias en caso de inhalación. H400 Muy tóxico para los organismos acuáticos. H411 Tóxico para los organismos acuáticos, con efectos nocivos duraderos. EUH071 Corrosivo para las vías respiratorias.

CZ Obsahuje: glutaraldehyd, alkylidimethylbenzylammonium-chlorid, didecyldimethylammonium-chlorid, propan-2-ol. H226 Horľavá kapalina a páry. H302 + H332

Zdraví škodlivý pri požití alebo pri vdechovaní. H314 Zpôsobuje tezké poľepenie kože a poškozenie očí. H317 Môže vysolat alergickou kožnú reakciu. H334 Pri vdechovaní môže vysolat príznaky alergie alebo astmu alebo dýchacích potíží. H400 Vysoko toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami.

H411 Toxicítia pre vodné organizmy. H411 Toxicítia pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. EUH071 Zpôsobuje poľepenie dýchacích cest.

SK Obsahuje: glutaraldehyd, benzalkónium chlorid, Didecyl(dimetyl)amónium-chlorid, propan-2-ol. H226 Horľavá kapalina a páry. H302 + H332

Zdraví škodlivý pri požití alebo vdechovaní. H314 Spôsobuje väčšie poľepenie kože a poškozenie očí. H317 Môže vysolat alergickú kožnú reakciu. H334 Pri vdechovaní môže vysolat alergiu alebo príznaky astmy, alebo dýchacie ľahkosti. H400 Veľmi toxicítia pre vodné organizmy. H411 Toxicítia pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami. EUH071 Zieravé pre dýchacie cesty.

Precautionary Statements: P210, P273, P280, P303 + P361 + P353, P304 + P340, P305 + P351 + P338, P310 =



Ecolab Deutschland GmbH

Ecolab-Allee 1 · 40789 Monheim am Rhein · Germany

Tel.: +49 2173-599-0 · Notfallrufnr.: +32-(0)3-575-5555



D Breites Wirkspektrum und VAH zertifiziert. Gebrauchsanweisung: Zubereitung der gewünschten Anwendungslösung durch Verdünnen des Konzentrats mit Wasser (max. 30°C). Gleichmässige Benetzung der Oberfläche durch ein passendes Verfahren. Geeignet für die Desinfektion von Atemschutzgeräten und deren Zubehör im Tauchbad. **Zusammensetzung:** In 100g enthalten: 9,8g Glutaral, 5,0g Benzalkoniumchlorid, 5,0g Didecyl-dimethylammoniumchlorid. Nur für den professionellen Gebrauch. Nur leer und verschlossen entsorgen. Füllgutreste: siehe Sicherheitsdatenblatt.

P210 Von Hitze, heißen Oberflächen, Funken, offenen Flammen und anderen Zündquellen fernhalten. Nicht rauchen. P273 Freisetzung in die Umwelt vermeiden. P280 Schutzhandschuhe/ Augenschutz/ Gesichtsschutz tragen. P303 + P361 + P353 BEI BERÜHRUNG MIT DER HAUT (oder dem Haar): Alle kontaminierten Kleidungsstücke sofort ausziehen. Haut mit Wasser abwaschen oder duschen. P304 + P340 BEI EINATMEN: Die Person an die frische Luft bringen und für ungehinderte Atmung sorgen. P305 + P351 + P338 BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser spülen. Eventuell vorhandene Kontaktlinsen nach Möglichkeit entfernen. Weiter spülen. P310 Sofort GIFTINFORMATIONSZENTRUM/Arzt anrufen.

E Prodotto con efficacia ad ampio spettro d'azione e certificato VAH. Istruzione per l'uso: diluire con acqua (max 30°) per ottenere la concentrazione desiderata. Bagnare completamente le superfici adottando le idonee procedure. Per il trattamento dei dispositivi di protezione delle vie respiratorie e accessori, procedere attraverso una disinfezione per immersione. **Ingredienti:** 100g di liquido contengono: 9,8g di Glutaraldeide, 5,0g di Benzalconioclورو, 5,0g di Didecyl-Dimetil-Ammonio Cloruro. **Solo per uso professionale.** Procedere allo smaltimento delle confezioni solo se sono vuote e chiuse. Residui di prodotto: vedi scheda di sicurezza.

P210 Tenere lontano da fonti di calore, superfici riscaldate, scintille, fiamme e altre fonti di innesco. Vietato fumare. P273 Non disperdere nell'ambiente. P280 Indossare guanti/ proteggere gli occhi/ il viso. P303 + P361 + P353 IN CASO DI CONTATTO CON LA PELLE (o con i capelli): togliersi di dosso immediatamente tutti gli indumenti contaminati. Sciacquare la pelle o fare una doccia. P304 + P340 IN CASO DI INALAZIONE: trasportare l'infortunato all'aria aperta e mantenerlo a riposo in posizione che favorisca la respirazione. P305 + P351 + P338 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: sciacquare accuratamente per parecchi minuti. Togliere le eventuali lenti a contatto se è agevole farlo. Continuare a sciacquare. P310 Contattare immediatamente un CENTRO ANTIVELENI/un medico.

E Adecuado para la desinfección diaria de suelos, paredes, mobiliario y cuartos de baño en habitaciones y zonas comunes. Modo de empleo: Para una correcta desinfección, se deberá proceder a una limpieza previa de la superficie de aplicación. Utilizar para ello un producto limpiador de acuerdo al tipo de suciedad y a la superficie, aclarando seguidamente. Preparar una dilución de Incidin Rapid en agua (máx. 30°C) a la concentración indicada en la tabla de recomendaciones. Aplicar Incidin Rapid garantizando una completa impregnación de toda la superficie con la solución preparada. Utilizar en materiales que pueden ser mojados. Para la limpieza y desinfección de pavimentos: aplicar el producto diluido con mopa, ya sea con la técnica del

doble cubo o bien con mopas pre-impregnadas. Para la limpieza y desinfección de las restantes superficies: aplicar manualmente con bayeta, ya sea pulverizando el producto una vez diluido o utilizando el método de bayetas pre-impregnadas. No aclarar ni secar con otro paño, dejar secar al aire. Dejar actuar el tiempo indicado en la tabla de recomendaciones. Usar guantes protectores. Aplicar en ausencia de personas. Se recomienda no entrar en el recinto desinfectado hasta transcurridas: 1 hora. Deschar la solución o el producto después de cada utilización. Desinfección de los dispositivos de protección respiratoria / respiratoria protectoras accesorios en el baño de inmersión. Recomendaciones: Usar indumentaria y guantes adecuados y protección para los ojos/la cara. Evitar la inhalación de vapores. Almacenar en el envase original a una temperatura no superior a 25°C. Propiedades microbiológicas: Actividad Bactericida y frente a C. albicans. Composición: 100g de Incidin Rapid contienen: 9,8 g Glutaral; 5,0 g Cloruro de benzalconio; 5,0 g Cloruro de didecildimetilamonio. Utilícese preferentemente antes de final de: ver envase. Restringido a uso profesional.

P210 Mantener alejado del calor, de superficies calientes, de chispas, de llamas abiertas y de cualquier otra fuente de ignición. No fumar. P273 Evitar su liberación al medio ambiente. P280 Llevar guantes de protección/ gafas de protección/ máscara de protección. P303 + P361 + P353 EN CASO DE CONTACTO CON LA PIEL (o el pelo): Quitar inmediatamente toda la ropa contaminada. Enjuagar la piel con agua o ducharse. P304 + P340 EN CASO DE INHALACIÓN: Transportar a la persona al aire libre y mantenerla en una posición que le facilite la respiración. P305 + P351 + P338 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Enjuagar con agua cuidadosamente durante varios minutos. Quitar las lentes de contacto cuando estén presentes y pueda hacerse con facilidad. proseguir con el lavado. P310 Llamar inmediatamente a un CENTRO DE TOXICOLOGÍA/médico.

[cz] Účinnost proti širokému spektru mikroorganismů, certifikovaný německým Sdružením pro aplikovanou hygienu (VAH). Návod k použití: připravte pracovní roztok po požadované koncentraci ředěním koncentrátu ve studené vodě (max. 30°C). Pracovní roztok naneste na plochy a povrchy vhodným aplikačním postupem a ponechte jej působit předepsanou expoziční dobu nebo do zaschnutí. Dbejte na rovnoměrné a dostatečné nanesení. Vhodný pro dezinfekci ochranných dýchacích masek a příslušenství v ponorné lázni. Před použitím čtěte přiložené pokyny. První pomoc: Při zasazení očí vyplachujte nejméně 15 minut čistou vlahou tekoucí vodou. Při požití vypláchněte ústa velkým množstvím vody a dejte pit jednu až dvě sklenice vody. Při zasazení kůže ihned důkladně omyjte čistou vodou. Při nadýchaní dopravte postiženého na čerstvý vzduch. Při přetrvávajících obtížích vždy neprodleně vyhledejte lékařskou pomoc. Skladujte a přepravujte v originálním obalu, v suchu, temnu a chladu. Prázdné, uzavřené obaly a nespotřebované zbytky produktu předejte oprávněné osobě k zneškodnění. **Obsah účinných látek ve 100g přípravku:** 9,8g glutaraldehyd, 5,0g alkylidimethylbenzylammonium-chlorid, 5,0g didecyldimethylammonium-chlorid. **Pouze pro profesionální použití.**

P210 Chraňte před teplem, horkými povrhy, jiskrami, otevřeným ohněm a jinými zdroji zapálení. Zákaz kouření. P273 Zabraňte uvolnění do životního prostředí. P280 Používejte ochranné rukavice/ ochranné brýle/ obličejovy štit. P303 + P361 + P353 PŘI STYKU S KŮŽÍ (nebo s vlasy): Veškeré kontaminované části oděvu okamžitě svlékněte. Opláchněto kůži vodou nebo osprchujte. P304 + P340 PŘI VDECHNUTÍ: Přenezte osobu na čerstvý vzduch a ponechte ji v poloze usnadňující dýchání. P305 + P351 + P338 PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně vyplachujte vodou. Vyjměte kontaktní čočky, jsou-li nasazeny a pokud je lze vyjmout snadno. Pokračujte ve vyplachování. P310 Okamžitě volejte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÍ STŘEDISKO/lékaře.

SK **Široké spektrum účinku. Certifikovaný VAH (Zväz pre aplikovanú hygienu v Nemecku).** Návod na použitie: Pripravte pracovný roztok s požadovanou koncentráciu zriadením prípravku v studenej vode (max. 30°C). Naneste na plochy a povrhy. Dbajte na rovnomenné a dosťatočné nanesenie roztoku. Osobné ochranné pomôcky na ochranu dýchania dezinfikujte ich ponorením do roztoku. Obsah účinných látok v 100 g prípravku: 9,8 g glutaraldehyd; 5,0 g benzalkoniumchlorid; 5,0 g didecyldimetylamóniumchloríd. Len pre profesionálne použitie. Reg. číslo: bio/321/D/07/CCHLP. Obaly zneškodňujte prázdne a uzavreté. Zvyšky produktu: pozri Kartu bezpečnostných údajov. Odpady z obalov odovzdáte iba osobe oprávnenej na nakladanie s odpadmi. Prvá pomoc: Pri kontakte s pokožkou, zasiahnuté miesto okamžite opláchnite čistou vodou a kontaminovaný oděv vylezte. Ihned' privolajte lekára. Pri zasiahnutí očí, je potrebné oči ihned' opláchnúť pod tečúcou vodou. Ak je to možné, vyberte z očí kontaktné šošovky. Ihned' privolajte lekára. Pri nadýchaní: Vyjist na čerstvý vzduch a privolať lekára. Pri náhodnom požití: Vypláchnite ústa vodou, vypite 1-2 poháre vody. Nevyvolávajte zvracanie, ak tak nenariadiť lekár. Ihned' privolajte lekára.

P210 Uchovávajte mimo dosahu tepla, horúcich povrchov, iskier, otvoreného ohňa a iných zdrojov zapálenia. Nefajčíte. P273 Zabráňte uvoľneniu do životného prostredia. P280 Noste ochranné rukavice/ ochranné okuliare/ ochranu tváre. P303 + P361 + P353 PRI KONTAKTE S POKOŽKOU (alebo vlasmí): Vylezte všetky kontaminované časti oděvu. Pokožku ihned' opláchnite vodou alebo sprchou. P304 + P340 PO VDÝCHNUTÍ: Presuňte osobu na čerstvý vzduch a umožnite jej pohodlne dýchať. P305 + P351 + P338 PO ZASIAHNUŤÍ OČÍ: Niekoľko minút ich opatrně vyplachujte vodou. Ak používate kontaktné šošovky a je to možné, odstráňte ich. Pokračujte vo vyplachovaní. P310 Okamžitě volajte TOXIKOLOGICKÉ INFORMAČNÉ CENTRUM/lekára.

Ecolab GmbH · Rivergate · Handelskai 92 · 1200 Wien · Tel.: +43 1 715 25 50-0 / **Ecolab S.r.l.** · Via Trento 26 · IT-20871 Vimercate (MB) · Tel: +39 039 60501 / **Ecolab Hispano-Portuguesa S.L.** · Avda. Baix Llobregat, 3-5, 1^o · 08970 Sant Joan Despí-Barcelona · Tel.: +34 902 475 480 / **Ecolab s. r. o.** · Voxtářova 2449/5, Libeň · 180 00 Praha 8 · Czech Republic · Tel.: +420 296 114 040 / **Ecolab s.r.o.** · Čajakova 18 · 81105 Bratislava · Slovensko · Tel.: +421 2 6862 2717

		Conc.		
		%	ml/L	
Flächendesinfektion gem. VAH mit Mechanik / Disinfezione delle superfici in accordo con VAH con azione meccanica	Clean & dirty conditions	0,25 0,5	2,5 5	1 h 30 min
	Clean conditions	0,75	7,5	5 min
	Dirty conditions	1,0	10	5 min
EN 16615 (bakterizid, levurozid / battericida, levuricida) (Dirty conditions)		0,25 0,75	2,5 7,5	60 min 5 min
Begrenzt viruzid gem. RKI-Empfehlung 01/2004 (inkl. HIV, HBV, HCV*) & EN 14476 / Attività verso i virus incapsulati (incl. HIV, HBV, HCV) in acc. alla raccomandazione 1/2004 del RKI* & EN 14476		0,25	2,5	5 min
Viruzid gem. RKI-Empfehlung 01/2004* / Attività virucida in accordo con RKI 1/2004*		0,75	7,5	30 min
Adeno*		0,25	2,5	5 min
Papova*		0,25	2,5	30 min
Rota*		0,25	2,5	15 min
EN 14476 (viruzid / virucida) (Dirty conditions)		1,0	10	60 min
EN 14476 (viruzid / virucida) (Clean conditions)		0,5 0,75 1,5	5 7,5 15	30 min 15 min 5 min
EN 14476 (Adeno) (Clean & dirty conditions)		0,5	5	5 min
EN 14476 (Noro MNV) (Clean conditions) (Dirty conditions)		0,5 0,75	5 7,5	5 min 30 min
EN 14476 (begrenzt viruzid Plus / Spettro di efficacia limitato) (Dirty conditions) (Clean conditions)		0,75 0,5	7,5 5	30 min 5 min
Desinfektion von Atemschutzgeräten/-zubehör im Tauchbad nach EN 14561 / EN14562 (bactericid / levurozid) (Dirty conditions) / Disinfezione per immersione di dispositivi per la protezione delle vie respiratorie in accordo con EN 14561 / EN14562 (battericida / levurocida) (Dirty conditions)		1,5	15	15 min

* DVV 2008

Conc.			
	%	ml/L	
Actividad Bactericida y frente a C. albicans (clean conditions)	0,25 0,5 0,75	2,5 5 7,5	1 h 30 min 5 min
Actividad virucida (Poliovirus tipo 1 y Adenovirus tipo 5)	0,75	7,5	60 min.

		Conc.		
		%	ml/L	
Dezinfekce povrchů dle VAH s mechanickým účinkem / Dezinfeckia povrchov podľa VAH (Zväz pre aplikovanú hygiénu v Nemecku) s mechanickou očistou	čisté a nečisté podmínky / čisté a nečisté podmienky	0,25 0,5	2,5 5	1 h 30 min
	čisté podmínky / čisté podmienky	0,75	7,5	5 min
	nečisté podmínky / nečisté podmienky	1,0	10	5 min
EN 16615 (baktericidný, fungicidný - mikroskopické kvasinkovité houby / baktericidný účinok, účinok proti kvasinkám) (nečisté podmínky / nečisté podmienky)	0,25 0,75	2,5 7,5	60 min 5 min	
Účinný proti obaleným virům (vč. HBV, HCV, HIV) dle doporučení RKI 1/2004* & EN 14476 / Účinný proti obaleným virusom (vrátane HIV, HBV, HCV) podľa RKI (Robert Koch Inštitút) odporúčania 1/2004* & EN 14476	0,25	2,5	5 min	
Virucidní dle doporučení RKI 01/2004* / Virucidný účinok podľa RKI (Robert Koch Inštitút) odporúčania 01/2004*	0,75	7,5	30 min	
Adeno*	0,25	2,5	5 min	
Papova*	0,25	2,5	30 min	
Rota*	0,25	2,5	15 min	
EN 14476 (virucidní / virucidný účinok) (nečisté podmínky / nečisté podmienky)	1,0	10	60 min	
EN 14476 (virucidní / virucidný účinok) (čisté podmínky / čisté podmienky)	0,5 0,75 1,5	5 7,5 15	30 min 15 min 5 min	
EN 14476 (Adeno) (čisté a nečisté podmínky / čisté a nečisté podmienky)	0,5	5	5 min	
EN 14476 (Noro MNV) (čisté podmínky / čisté podmienky) (nečisté podmínky / nečisté podmienky)	0,5 0,75	5 7,5	5 min 30 min	
EN 14476 (omezené virucidní / účinnosť na obmedzené spektrum vírusov) (nečisté podmínky / nečisté podmienky) (čisté podmínky / čisté podmienky)	0,75 0,5	7,5 5	30 min 5 min	
Dezinfeckce ochranných dýchacích mask a příslušenství v ponorné lázní dle EN14561 a EN14562 / Dezinfekcia prostriedkov na ochranu dychania a ich príslušenstva v ponornom kúpeľi (nečisté podmínky / nečisté podmienky)	1,5	15	15 min	

* DVV 2008